







Verbued vu Freedefeier op Silvester Interdiction de feu d'artifice pour le nouvel an Ban of fireworks for New Year's Eve

- Laut den Artikelen 8 an 33 vum Reglement vun der Police vun der Gemeng Koplescht ass et verbueden, ouni Erlabnis vum Buergermeeschter, Freedefeier bannent Uertschaften esou wéi op enger Distanz vu manner wéi 100 Meter vun den Uertschaften ze schéissen. Merci fir Äert Verständnis.
- Conformément aux articles 8 et 33 du règlement général de police de la Commune de Kopstal, il est défendu de tirer du feu d'artifice à l'intérieur des agglomérations ainsi qu'à une distance inférieure à 100 mètres de l'agglomération, sans l'autorisation du bourgmestre. Merci pour votre compréhension.
- In accordance with articles 8 and 33 of the general police regulations of the Commune of Kopstal, it is forbidden to set off fireworks inside the urban agglomerations and at a distance of less than 100 metres from the agglomerations, without the permission of the mayor. Thank you for your understanding.





Chrëschtbeemerchersammlung Collecte des sapins de Noël Collection of Christmas trees

Mëttwochs, den 10. Januar 2024 ab 7 Auer Lundi, le 10 janvier 2024 à partir de 7h00 Monday, 10 January 2024 starting 7am

- D'Chrëschtbeemercher gi mëttwochs, den 10. Januar ab 7 Auer moies agesammelt. D'Beemercher solle wgl. esou virun d'Dier gestallt ginn dass se de Wee fir d'Foussgänger net stéieren. Villmools Merci.
- Les sapins de Noël seront collectés le mercredi 10 janvier à partir de 7h00 du matin. Veuillez s.v.p. déposer le sapin devant votre porte de manière à ne pas obstruer le chemin pour les piétons. Merci beaucoup.
- Christmas trees will be collected on Wednesday 10 January from 7am on. Please place the tree in front of your door so as not to obstruct the path for pedestrians. Thank you very much.











Frëscht Geméis, Uebst, Fleesch a villes méi...

Légumes frais, fruits, viandes et bien plus...
Vegetables, fruits, meat and a lot more...



Datumer am Dezember · dates en décembre · dates in December

06.12 · 20.12



New place Nouveau lieu vu 15 bis 19 Auer · all 2. Mëttwoch de 15h à 19h · tous les deux mercredis from 3 to 7 pm · every 2nd Wednesday

vun der Allerhellegen- bis d'Ouschtervakanz: Parking op der rue du Luxembourg bei der Ofbéiung an d'rue Biergerkräiz

à partir des vacances de la toussaint jusqu'aux vacances de pâques : parking sur la rue du Luxembourg proche de l'accès rue Biergerkräiz from the All Saints' holiday to the Easter holiday: car park on rue du Luxembourg near the rue Biergerkräiz entrance







Marché de l'oël

DE LA CONCIERGERIE COMMUNALE DE KOPSTAL

12 & 13 DÉCEMBRE 2023 · 13H30 - 19H30



76, rue de Luxembourg · 8140 Bridel conciergerie@kopstal.lu · T.: 27 327 - 327

UERDNUNG MUSS SINN

Christian Kmiotek – De Kmio spréngt aus der Këscht



UERDNUNG MUSS SINN

Christian Kmiotek – De Kmio spréngt aus der Këscht

19. Januar 2024 - 20h00

Kulturhaus Koplescht 6, rue de Mersch L-8181 Kopstal

A sengem One-Man-Owend schafft de Christian Kmiotek mam Publikum drun, déi aktuell Theemen anzeuerdnen, auszesortéieren, z'erklären an nei ze tässelen. Mat spatzer Zong, Niveau an Humor hëlt hien aktuell Phenomener ënnert d'Lupp: vum Alginn a vum Schwäerme vu fréier, iwwert den SUV an de Recycling, vu Verschwierungstheorien a bronge Gesellen, Dommheet an Nationalismus, bis zum alldeegleche Wansinn an der Famill an um Büro.

Alles, wat de Christian Kmiotek an eiser verwurrelter Welt zum Staune bréngt a wat eis all beweegt, gëtt op d'Schëpp geholl, mol bësseg, mol nodenklech. Heiansdo spréngt hien och aus der Këscht... an déi hien dach eigentlech Uerdnung brénge wollt.



Text & Spill Christian Kmiotek
Kritesch Begleedung Frank Feitler
Produktioun KULTURFABRIK
Buch zum Owend capybarabooks

Umeldungsformulaire

Schéckt den ausgefellte Formulaire wgl. bis den 17. Januar 2024 un kopstal.bridel.kultur@gmail.com zeréck.

Numm	 		
Virnumm			
E-maii			
Telefonsnummer _	 	 	
Unzuel u Leit			

Fir Reservationnen a méi Informationnen:

T.: 27 327 - 302 (wärend de Büroszäiten) ·

GSM.: 621 660 902 · kopstal.bridel.kultur@gmail.com

organiséiert vun:





ÉDITION DU PRINTEMPS-ÉTÉ

20**23** 20**24**





Mireille Petit propose un cours de couture pour chaque niveau. Des beaux projets vous y attendent. A la fin de l'année un petit défilé de mode sera organisé pour présenter les créations des élèves !

Matériel à apporter: machine à coudre; crayon à papier; des ciseaux (papier et tissu); règle; 1 mètre ruban; 1 craie taille; boîte d'épingles; papier calque pour patrons (papier ou plastique). Concernant le matériel pour les projets (tissus, modèles), Mireille Petit prendra contact avec les élèves.

En cas de questions, Mireille Petit peut être contactée par e-mail ou téléphone. Une réunion d'information pourra être organisée avant le début officiel du cours.



Mireille Petit

fmpetit@yahoo.fr T. 621 620 715



Mairie, 3° étage Kopstal



Lundi & mercredi · 1 semestre

Début du cours du 19.02.2024 au 12.07.2024



18:30 - 21:30



Français

POTERIE

Le cours est prévu pour adultes voulant débuter ou approfondir la technique du modelage de la terre. Le participant apprendra la confection de différents objets (vase, tasse, pots, décorations,...), ainsi que les techniques d'ornementation. La céramique est très complète et variée. Elle peut être accessible pour tout le monde mais demande également une certaine maîtrise afin de garantir une réussite d'objets plus complexes. Le cours peut être organisé de plusieurs façon, comme par exemple :

- une maintenance du cours afin d'offrir l'opportunité aux participants d'avancer sur un ou plusieurs projets sans devoir attendre des semaines avant la prochaine étape.
- une autre possibilité est de travailler sur une thématique précise.



Diane Demanet (Pierre Papier Crayon)

contact@pierrepapiercrayon.com T. 621 640 441





10:00 - 12:30



Samedi · 1 semestre Début du cours

du 19.02.2024 au 12.07.2024



Français



MONDE VEGETAL - AQUARELLE



Au cours de ces ateliers, Sylvaine de Meyer vous propose d'explorer l'aquarelle à travers le monde végétal.

Durant ces 4 ateliers, vous partirez vers l'exploration des mélanges de couleurs, comment se créer une palette en fonction de son modèle, la technique sèche et la technique humide, comment assouplir son geste et créer des compositions en fonction de vos projets personnels.

Chaque séance sera organisée autour d'exercices guidés et de vos projets personnels.



Kopstal

Mairie, 3e étage

Sylviane De Meyer

sylvianearttherapie@gmail.com T. 0032 4 73 12 18 49



(L) 18:30 - 20:30



Jeudi · 4 séances 29.02.24 · 07.03.24

14.03.24 · 28.03.24



Français



FLORISTIK - FLORISTIQUE



LU

Hutt Dir Loscht op ee kreativen Atelier am Beräich vun der Floristik? D'Sandra an d'Conny aus der Grange Fleurie bidden lech flott Projete ronderëm d'Floristik, Dekoratioune fir all Joreszäit a vill aner flott Saachen un.

Material wat ee matbrénge muss: All Participant brauch ee Secateur, eng Schéier an ee Messer. Wa fir verschidde Projeten anert Material gebraucht gëtt, kritt de Participant am Virfeld Bescheed gesot.

Sandra Funez (Grange Fleurie)

lousafu@hotmail.com T. 26 10 21 20

Mairie, 3^e étage

Kopstal



18:30 - 20:30

FR

Envie d'un atelier créatif dans le domaine floral ? Sandra et Conny de la Grange Fleurie vous proposent des projets captivants tout autour de la floristique, de la décoration de saison et plein d'autres projets.

Matériel à apporter : Chaque participant a besoin d'un sécateur, de ciseaux et d'un couteau. En cas de besoin de matériel supplémentaire, le formateur va en informer les participants au préalable.

Donneschdeg · Jeudi · 5 Seancen 22.02.24 · 21.03.24 · 18.04.24

16.05.24 · 20.06.24

5

Lëtzebuergesch (possibilité d'explications en français)

INFORMATIONS

Frais d'inscription par cours:

50€ (cours) + 50€ (matériel)

Pendant les vacances scolaires, aucune activité n'aura lieu.

Les cours sont réservés aux résidents de la commune de Kopstal et sont limités à deux cours par personne.

Les places sont limitées, lorsque les cours sont complets, nous ne pourrons plus accepter d'inscriptions supplémentaires.

La commune se réserve le droit de refuser toute inscription nous parvenant après la date limite d'inscription.

IMPORTANTES

En cas de questions spécifiques, n'hésitez pas à contacter directement le formateur.

Important : toutes les inscriptions doivent être renvoyées à la commune. Les inscriptions faites au préalable auprès du titulaire de cours ne seront pas prises en compte.

L'organisation des cours dépendra du nombre d'inscriptions. Une confirmation vous parviendra par voie postale et vous serez priés de régler les frais de participation avant le début du premier cours.



FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Nom & prénom	
Adresse (rue, CP et localité)	
Date de naissance	
E-mail	
Je m'inscris au(x) cours suivant(s) - maximum 2 cours pa	Édition du printemps-été
COUTURE · 12 PLACES	AQUARELLE · 10 PLACES · à partir de 12 ans 2023
POTERIE · 10 PLACES	FLORISTIQUE · 10 PLACES · à partir de 16 ans
Lieu	Signature
	(signature d'un parent ou du tuteur légal requise pour les enfants mineurs)

DÉLAI D'INSCRIPTION: 12.01.2024

à renvoyer par voie postale ou par courriel à l'adresse indiquée ci-dessous :



VERKAF VU BRENNHOLZ / VENTE DE BOIS DE CHAUFFAGE

COMMANDE 2024

Numm a Virnumm Nom et	prénom :		
Adress Adresse :			
Telefonsnummer Numéro o	de téléphone :		
E-mail :			
bestellen déi ënnen aus chauffage indiquée ci-	sgefëllte Quantitéit u Brennholz so dessous	ouhaite commander la	quantité de bois de
Quantitéit // Quantité *			Präiss // Prix (HTVA 12%)
m³	bois long de chauffage (à couper et à enlever par vos soins)	Bichenholz Bois de hêtre	73,33 € / m3
stère(s)**	bois de chauffage empilé (coupé et livré par le CIGL)	Bichenholz Bois de hêtre	55 € / stère (hors coupe et livraison)
sac (s)	sac de bois d'allumage		12 € (TTC) / sac
Schnett (geliwwert) Coupe Dir kritt innerhalb vun 2 \ geschniddenen Holz (25 cm une confirmation écrite de l	r adresse ** 1 stère = 0,75 m³, 2 st (livré): 25 cm 30 cm 4 Wochen eng schrëftlech Bestäteg n, 30 cm, 50 cm oder 1m) gëtt am 'administration communale endéal sera assurée pendant l'été. *** et livraison)]50 cm	ng an d'Liwwerung vum réiert. *** Vous recevrez
gebitzten Säck mat Holzsp "Weidendall" zu Koplesch d'Liwwerung gëtt vum CIG de Kopstal propose, en col de bois d'allumage. Ces sa le travail « Weidendall »	Koplescht, a Zesummenaarbech béin un. Dës Säck ginn am Kader it realiséiert. Den Erléis gëtt un iL Kopstal-Bridel asbl assuréiert. I laboration avec la Caritas, des sac acs sont réalisés dans le cadre d à Kopstal. L'argent collecté sera ar le CIGL Kopstal-Bridel asbl.	vum Beschäftigungspr d'Caritas iwwerwisen Cette année, la comm s cousus à la main rem u projet d'occupation	rojet a an aune aplis par et la
Le (la) souss	signé(e) déclare par la présente re	specter la légisation er	າ vigueur.
	, le	20	
(lieu)	(date)	(signa	ture)

Schéckt eis den ausgefellte Formulaire wgl. bis de **26. Januar 2024** per Post oder per Mail zeréck. D'Gemeng hellt just **schreftlech** Commanden un. | Veuillez nous renvoyer le formulaire complété par voie postale ou par email avant le **26 janvier 2024**. Nous accepterons uniquement les commandes **par écrit**.



Le bois provient des forêts de la commune de KOPSTAL et est certifié avec le label FSC qui garantit que les bois utilisés se conforment aux procédures de gestion durable des forêts.

FERMETURE DE FIN D'ANNÉE END-OF-YEAR CLOSURE

25.12.2023 - 05.01.2024



D'Conciergerie vun der Gemeng La conciergerie de la commune de The conciergerie of the commune of Koplescht ass zou vu méindes, de 25. Dezember 2023 bis freides, de 5. Januar 2024 inclus.

Eng Permanence fir d'Servicer vun Une permanence pour les services A standby duty for Post services der Post (Colisen a Recommandéen) ass virgesi vu mëttwochs, de 27. Dezember 2023 bis freides, de 5. Januar 2024 vu méindes bis freides vun 13h30 bis 16h00.

D'Conciergerie mécht hir Dire wéi gewinnt rëm ab dem 8. Januar 2024 op, vu méindes bis freides vun 13h30 bis 19h30.

5 janvier 2024 inclus.

Post (colis et recommandés), est (parcels and registered mail) 2024 du lundi au vendredi de 13h30 à 16h00.

horaires de base dès le lundi 8 janvier normal opening hours on 8 January 2024, du lundi au vendredi de 13h30 2024, Monday to Friday from 1.30

Conciergerie de la commune de Kopstal 76, rue de Luxembourg · 8140 Bridel conciergerie@kopstal.lu · T.: 27 327 - 327

Kopstal fermera ses portes du lundi Kopstal will be closed from Monday 25 décembre 2023 jusqu'au vendredi 25 December 2023 to Friday 5 January 2024 inclusive.

prévue du mercredi 27 décembre is planned from Wednesday 27 2023 jusqu'au vendredi 5 janvier December 2023 to Friday 5 January 2024 from Monday to Friday from 1.30 pm to 4 pm.

La conciergerie reprendra avec ses The conciergerie will resume its pm to 7.30 pm.





PROTECTION CONTRE LES CAMBRIOLAGES **DURANT LES MOIS D'HIVER**



Les mois d'automne et d'hiver sont plus propices à des cambriolages en raison de la tombée avancée de la nuit et de la visibilité plus réduite. Dans ce contexte, la Police tient à rappeler qu'une bonne sécurisation mécanique de la maison, un système d'alarme, mais aussi la vigilance individuelle diminuent considérablement le risque d'être victime d'un cambriolage.

CONSEILS ET COMPORTEMENT PRÉVENTIF

Adoptez les bons réflexes :

- · Fermez systématiquement à clé vos portes extérieures, vos fenêtres et porte du garage, même en cas de courte absence.
- · Activez toujours votre système d'alarme, même lors d'une courte
- Éclairez votre domicile en fin de journée à l'aide d'une minuterie automatique.
- Informez vos voisins si vous êtes absents pendant une période plus longue.
- Signalisez à la Police toute personne ou voiture suspecte.



SAVIEZ-VOUS QUE...?

En moyenne, la durée d'un cambriolage ne dépasse pas 5 à 10 minutes (effraction et fouille de l'habitation). Les cambriolages peuvent aussi bien avoir lieu durant la journée que pendant la nuit.

En principe, un cambrioleur ne cherche pas la confrontation avec l'habitant et fuit lorsqu'il remarque que celuici l'a aperçu. Néanmoins, si l'habitant constate qu'un cambriolage est en cours, il est déconseillé d'affronter le cambrioleur de manière directe. Alertez plutôt la Police et signalez au cambrioleur qu'il n'est pas passé inaperçu, par exemple en faisant du bruit, en criant ou en allumant l'éclairage.



QUE FAIRE..?

Si vous avez été victime d'un cambriolage, contactez immédiatement la Police au numéro d'appel d'urgence 113 et attendez l'arrivée des agents. Ne touchez à rien, ne jetez, ne rangez et ne nettoyez rien sur le lieu du crime afin de ne pas détruire des traces qui peuvent être importantes lors de l'enquête.

Pour plus d'informations et de conseils, renseignez-vous gratuitement auprès du service de prévention de la Police :

SERVICE NATIONAL DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ

(+352) 244 24 40 33

@ prevention@police.etat.lu

GEMENGEKALENNER

DEZEMBER 2023

03 - Sonndeg

FC Kopstal 33 - FC Blo-Wäiss Izeg · Terrain de football · 16h00

06 - Mëttwoch

Kleeserchersdag

KoBri Maart · 15h00 - 19h00 · Parking rue de Luxembourg bei der Ofbéiung an d'rue Biergerkräiz

07 - Donneschdeg

Rentnerfeier · 12h00 · Briddeler Stuff

Bicherbus · 10h00 - 10h45 · Parking Wirtspesch Kopstal

12 - Dënschdeg

Marché de Noël de la conciergerie · 13h30 - 19h30

13 - Mëttwoch

Marché de Noël de la conciergerie · 13h30 - 19h30

16 - Samschdeg

Amiperas · Chrëschtfeier · Buvette nei Sportshal Briddel

20 - Mëttwoch

KoBri Maart · 15h00 - 19h00 · Parking rue de Luxembourg bei der Ofbéiung an d'rue Biergerkräiz

25 - Méindeg

Feierdag · Chrëschtdag

26 - Dënschdeg

Feierdag · Chrëschtdag



JANUAR 2024

01 - Méindeg

Feierdag · Neijooschdag

10 - Mëttwoch

Asammlung vun de Chrëschtbeemercher · ab 7h00 KoBri Maart · 15h00 - 19h00 · Parking rue de Luxembourg bei der Ofbéiung an d'rue Biergerkräiz

11 - Donneschdeg

Bicherbus · 10h00 - 10h45 · Parking Wirtspesch Kopstal

19 - Freideg

"Uerdnung muss sinn" - Kulturasbl · Diere ginn um 19h30 op Kulturhaus Kopstal

23 - Dënschdeg

Réunion d'information du club des timbrophiles du Val des Oseraies · 14h30 - 17h00 · Kulturhaus Kopstal

24 - Mëttwoch

KoBri Maart · 15h00 - 19h00 · Parking rue de Luxembourg bei der Ofbéiung an d'rue Biergerkräiz

CONTACTS

SERVICE COMMUNICATION & RELATIONS PUBLIQUES

28, rue de Saeul · L-8189 Kopstal

Tél.: 27 3 27 - 302 | - 306

E-mail: communication@kopstal.lu

BIERGERZENTER

1-3 rue Nicolas Goedert · L-8133 Bridel

Tél.: 27 3 27 - 222

E-mail: population@kopstal.lu

Heures d'ouverture :

Du lundi au vendredi 7h30-12h00 et 13h00-16h00













